

Alice and Eleonore Schoenfeld

愛麗絲與愛倫諾·勛菲爾德

Alice and Eleonore Schoenfeld, internationally renowned violinist and cellist, both served on the USC Thornton faculty beginning in 1959, and were holders of the Alice & Eleonore Schoenfeld Chair in String Instruction and the Gregor Piatigorsky Chair in Violoncello, respectively. They concertized extensively as soloists with leading philharmonic and radio orchestras, in recitals, and as the acclaimed Schoenfeld Duo.

The sisters were educated in Berlin. Alice, a protégé of the eminent professor Karl Klingler, the heir of the great Joachim tradition, quickly rose to the top ranks of violinists, making her debut with the Berlin Philharmonic at the age of ten while Eleonore was admitted at the early age of fourteen to the prestigious Hochschule für Musik in Berlin to study with Professor Adolf Steiner.

After a very successful career in Germany, the sisters immigrated to Los Angeles and continued their career as recitalists and soloists with major orchestras while serving as frequent guest artists, lectures, and master class clinicians worldwide. Collectively they made hundreds of recordings of the solo and chamber music literature for major television and radio stations throughout Europe, the United States, China, and Australia.

Professor Eleonore Schoenfeld served as the director of the International Gregor Piatigorsky Seminar for Cellists at USC Thornton from 1979 until she passed away in 2007.

Their reputation attracted talented students from all over the world to USC Thornton, many of whom were top prize winners in national and international competitions, became world-renowned soloists, and garnered positions with the most prestigious universities and orchestras all over the world.

Both Alice and Eleonore were recipients of the USC Ramo Music Faculty Award for Excellence in Teaching, and in 2008 they were presented with the coveted emblem as national winners of the Artist Teacher Award by the American String Teacher's Association.

The Alice and Eleonore Schoenfeld Symphonic Hall was a perpetual gift from Alice Schoenfeld to the USC Thornton School of Music and was dedicated on October 28, 2012.

小提琴家愛麗絲·勛菲爾德與妹妹大提琴家愛倫諾·勛菲爾德是上個世紀最為偉大的姐妹二重奏組，她們從1959年起任教於洛杉磯南加州大學音樂學院。當年儘管該學院擁有海菲茲等大師，但也絲毫不能掩蓋她們二人的光芒。與特設海菲茲教授座席一樣，南加州大學也設立有以她們姐妹命名的弦樂教授座席，該座席由愛麗絲擔任。而妹妹愛倫諾則擁有過皮亞蒂戈爾斯基大提琴教授座席，姐妹二人都曾獲學院的「終身優秀教學獎」，美國弦樂教師協會也先後為其姐妹二人頒發了「全美優秀藝術教育學者」的榮譽獎狀。

姐妹二人幼年時便在德國柏林受到了良好的藝術教育，小提琴家愛麗絲·勛菲爾德跟隨 Karl Klingler 教授學習，很好的繼承了是德國小提琴學派創始人約瑟夫·約阿希姆的傳統，10歲時便首次與柏林愛樂樂團合作演出。大提琴家愛倫諾·勛菲爾德14歲時，進入了柏林音樂學院，跟隨大提琴巨匠 Adolf Steiner 學習。後來姐妹二人移民美國，在洛杉磯開創了更大的音樂藝術事業。她們幾乎與全球頂級交響樂團都有過合作，灌錄過超過300張的唱片，在各大音樂學院都舉辦過大師班，她們的足跡遍佈歐、美、中國和澳大利亞。

60多年的教學生涯，她們培養了學生無數，獲得過各類音樂比賽的獎項無數，很多都成為了當代著名演奏家或教育家，美國幾乎每支一流樂團中，都有她的學生。她們對於華裔學生尤為親暱，著名演奏家薛蘇里、蘭潔、馬新樺、杜藝、柴亮、謝楠、陳學青、黃甦、張瑩瑩、郭雋音、羅姬、江靖波、李沛、方小牧、趙雲、宋曉晨、鄭大偉、把文晶、林子平等都曾受教於其門下。

愛倫諾·勛菲爾德從1979年至2007年還連續擔任皮亞蒂戈爾斯基大提琴學術論壇的主席，姐妹二人經常擔任國際弦樂比賽的評委主席和各重要音樂節嘉賓，當中包括：「Leonard Rose」（美國）、「Piatigorsky Prize」（美國）、「Coleman Chamber Music」（美國）、「Irving Klein」（美國）、「ARD」（德國）、「Schleswig-Holstein Festival」（德國）、「加拿大奧福德音樂節」、「美國鮑登夏季音樂節」、「克羅地亞赫瓦爾夏季音樂節」、「基寧加基金與德國國際音樂文化協會合辦的室樂音樂節」、「香港亞洲青年管弦樂團」等。

2012年10月28日，南加州大學桑頓音樂學院更是將新落成的音樂廳命名為「愛麗絲與愛倫諾·勛菲爾德交響音樂廳」。



Schoenfeld Duo was founded in the 1940s.
勛氏二重奏組成於20世紀40年代



To Eleanore Schoenfeld
 With best wishes,
 Nancy Reagan

1983 at the White House
 presenting the "Haydn Trio"

1983, Schoenfeld
 trio played Haydn's
 music works in
 the White House.
 After the concert,
 the U.S. President
 Ronald Reagan
 's wife Nancy
 met them and
 presented a signed
 photo.

1983 年在白宮演奏
 後，接受列根總統夫
 人接見，此照由南茜
 親筆簽置。



Schoenfeld Duo frequently
 performed in Europe and the
 United States in the 1950s.

助菲爾德姊妹於 1950 年代活躍
 於歐美古典音樂舞台。



Schoenfeld trio played Zoltan Kodaly's music works in the concert. Schoenfeld Trio with Zoltan Kodaly couple met in Santa Barbara California 1968.

From left: Mrs. Kodaly, Eleonore Schoenfeld, Erno Daniel, Alice Schoenfeld, Zoltan Kodaly

1968年助氏三重奏在演奏Zoltan Kodaly作品後，與作者和他的夫人會晤於聖塔芭芭拉。



Schoenfeld Duo with cellist Yo-Yo Ma after the performance at USC.

助菲爾德姊妹與大提琴家馬友友在南加州大學演出後合影。



Schoenfeld Duo in the Tian'anmen Square in the 1980s.

助氏兩姊妹是最早向中國留學生打開南加州大學大門的美國教育家，1980年代初訪問中國，在天安門廣場前留影。



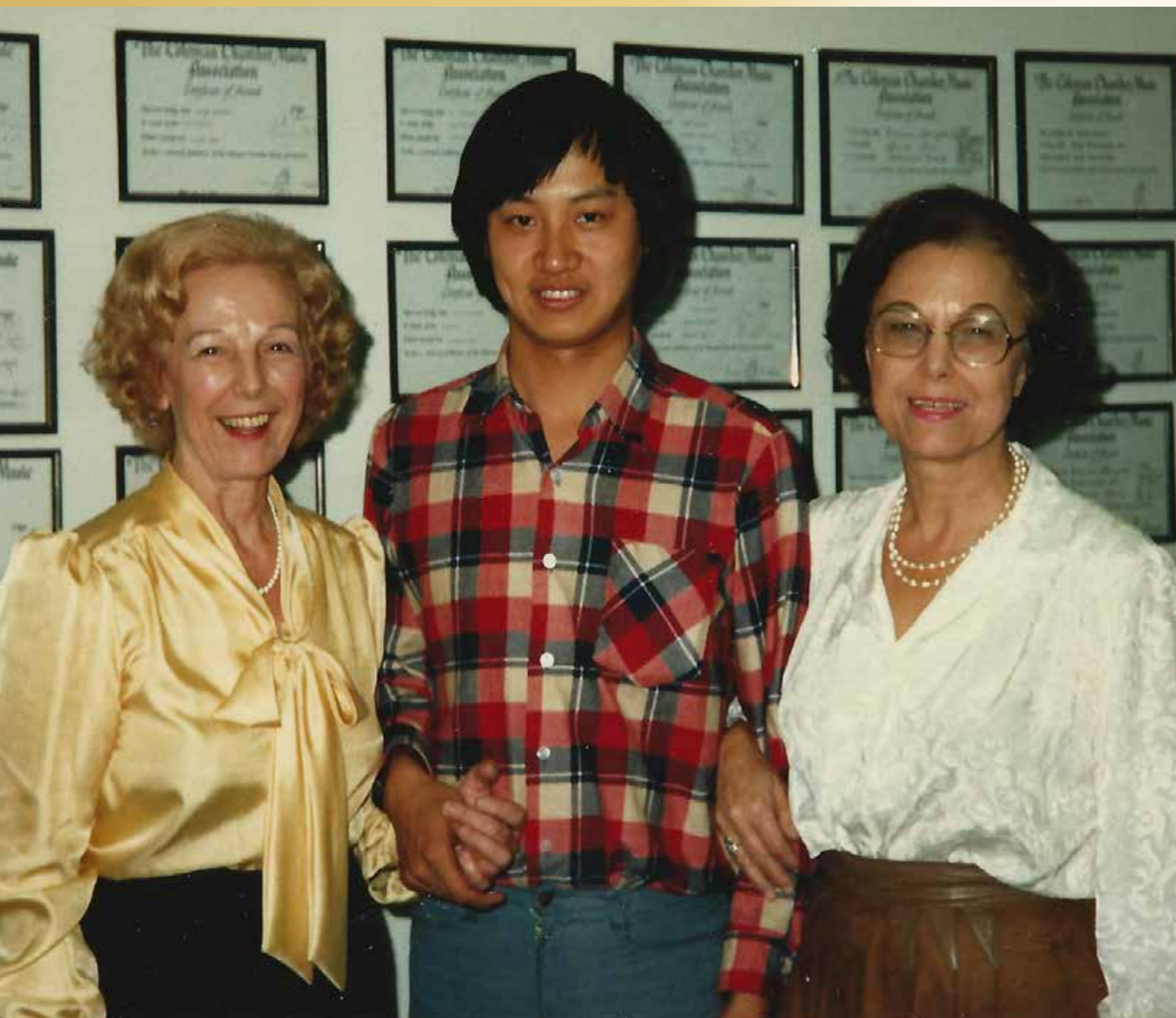
U.S. President Franklin D. Roosevelt's wife Eleanor Roosevelt met Schoenfeld Trio In 1954.

1954年，羅斯福總統夫人會見助氏三重奏。



1980s, Schoenfeld Duo with cellist Rostropovich. They were friends for years.

1980年代與老朋友羅斯特羅波維奇合影。



1980s , Schoenfeld Duo with violinist Suli Xue. He had just come to USC.

兩姊妹與剛到南加州大學學習的新秀薛蘇里在助氏琴坊留影。

Artistic Director 藝術總監

Suli Xue 薛蘇里

One of the most outstanding Chinese-American violinists, Suli Xue enjoys an active career on today's international music stage. A member of Los Angeles Philharmonic Orchestra, a Professor of Violin in the Thornton School of Music at University of Southern California, the Artistic Advisor of Young Musicians Foundation Debut Orchestra, the Artistic Director of the Schoenfeld International String Competition and the former concertmaster of the Central Philharmonic Orchestra of China, Suli Xue has earned high acclaim and recognition for his unique artistry.

Suli Xue graduated from the Shanghai Conservatory of Music and USC Thornton school of Music - a protégé of world-renowned violin professor, Alice Schoenfeld. He was frequently invited as a guest artist and faculty to teach and perform at International Music Festivals in United States and Europe. Recently, Suli Xue performed as a soloist with the YMF Debut Orchestra and the Moscow State Symphony Orchestra for their New Year's Concert Tour. He also released two CD albums "Melodies of China" and "Golden Melodies." The albums were received with extraordinary praise and popularity in China as well as internationally.

薛蘇里是當今一位活躍於國際樂壇的傑出美籍華裔小提琴家和教育家。時任洛杉磯愛樂交響樂團終身職位演奏家，美國南加州大學首位亞裔小提琴教授、博士生導師、美國青年音樂家交響樂團藝術顧問、助菲爾德國際弦樂比賽藝術總監、原中央交響樂團首席，小提琴獨奏家。他以其獨到的藝術造詣在國內外獲得廣泛讚譽。

薛蘇里畢業於上海音樂學院和美國南加州大學，並成為國際名師愛麗絲·助菲爾德教授鍾愛的優秀學生。他經常應邀作為客席教授和藝術家任教于美國和歐洲的國際音樂節，擔任音樂比賽的評委並舉辦獨奏和重奏音樂會。近期，薛蘇里作為獨奏家應邀參加了美國青年音樂家交響樂團和莫斯科國立交響樂團的新年音樂會巡迴演出。薛蘇里的小提琴中外名曲CD專輯《中國之韻》和《金色旋律》暢銷於海內外並多次獲獎。



Suli Xue 薛蘇里

USA 美國

- Violinist of the Los Angeles Philharmonic Orchestra.
- Professor of Violin at the University of Southern California.
- Artistic Advisor of the Young Musicians Foundation Debut Orchestra.

- 洛杉磯愛樂交響樂團終身演奏家
- 南加州大學音樂學院小提琴教授、博士生導師
- 美國青年音樂家交響樂團藝術顧問